Houkago Melancholy

you can find us at facebook, twitter and blog @Lemonade Scans

Support the mangaka by buying a copy of her work when they are available in your country.

Translator: Zero
Editor: ShimizuShigeno
Proof: Kim
Cleaner: ShimizuShigeno
Color: ———
Raws: ShimizuShigeno

Visit us at:
http://lemonadescans.tumblr.com/

Houkago Melancholy

As if it's your first love.

chapter 2

matsumoto kaori presents

松本かおり

Character & Story

岩崎望
岬の先輩。一見冷たいようだが実は…？

弓田涼介
明るく、人懐っこいがバカすぎて留年目前。彼女がいる。

荒尾岬
人見知りだが思慮深く、黒い部分もある。弓田が好き。

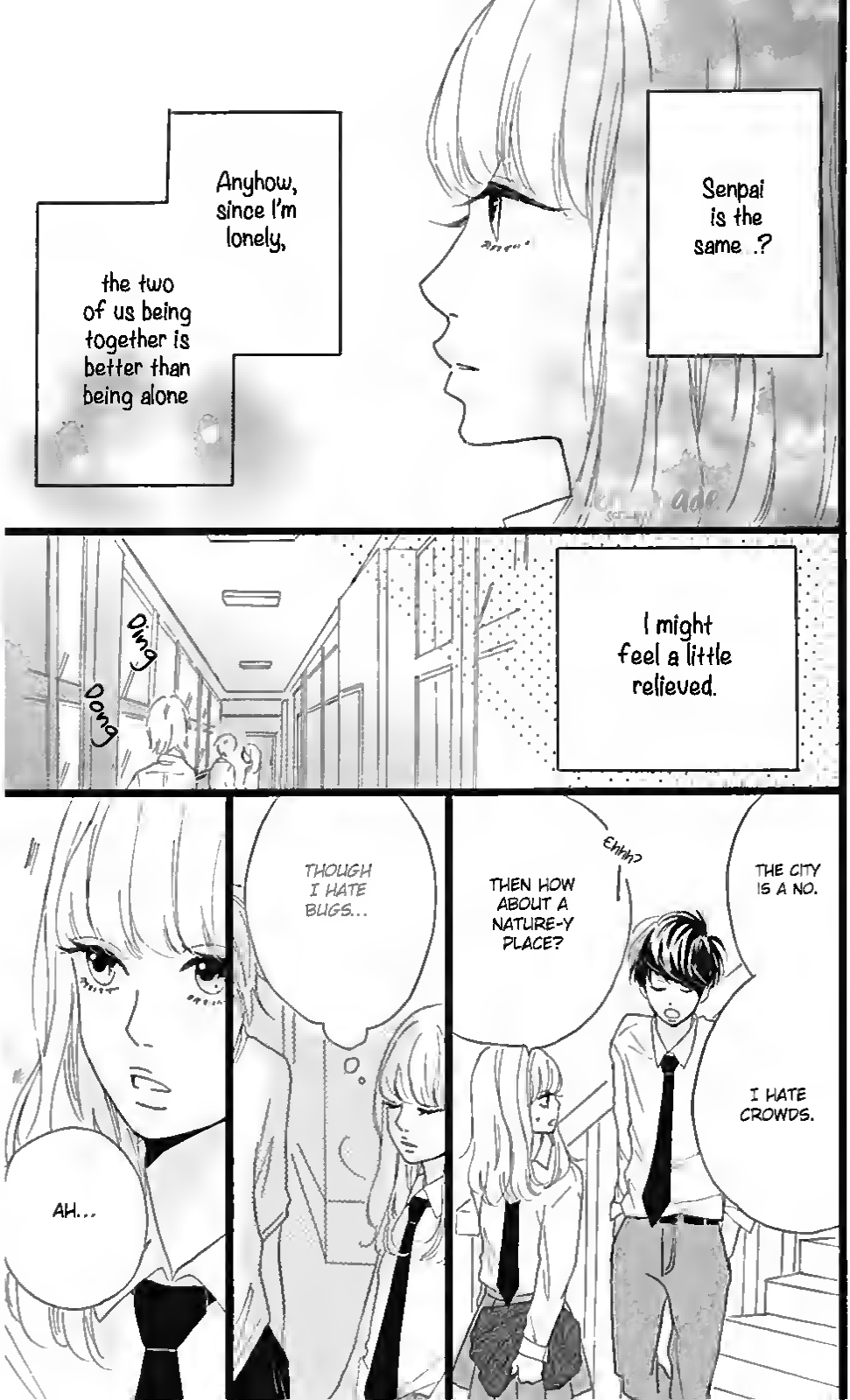
知らない人と喋るのが苦手な岬には、放課後だらっと喋る男友達・弓田がいる。

いつしか岬は弓田に対して好意を抱くようになったが、自覚した時には弓田には彼女が。どうにか自分の気持ちを押し込めようとした矢先、友人の紹介で望先輩に出会う。

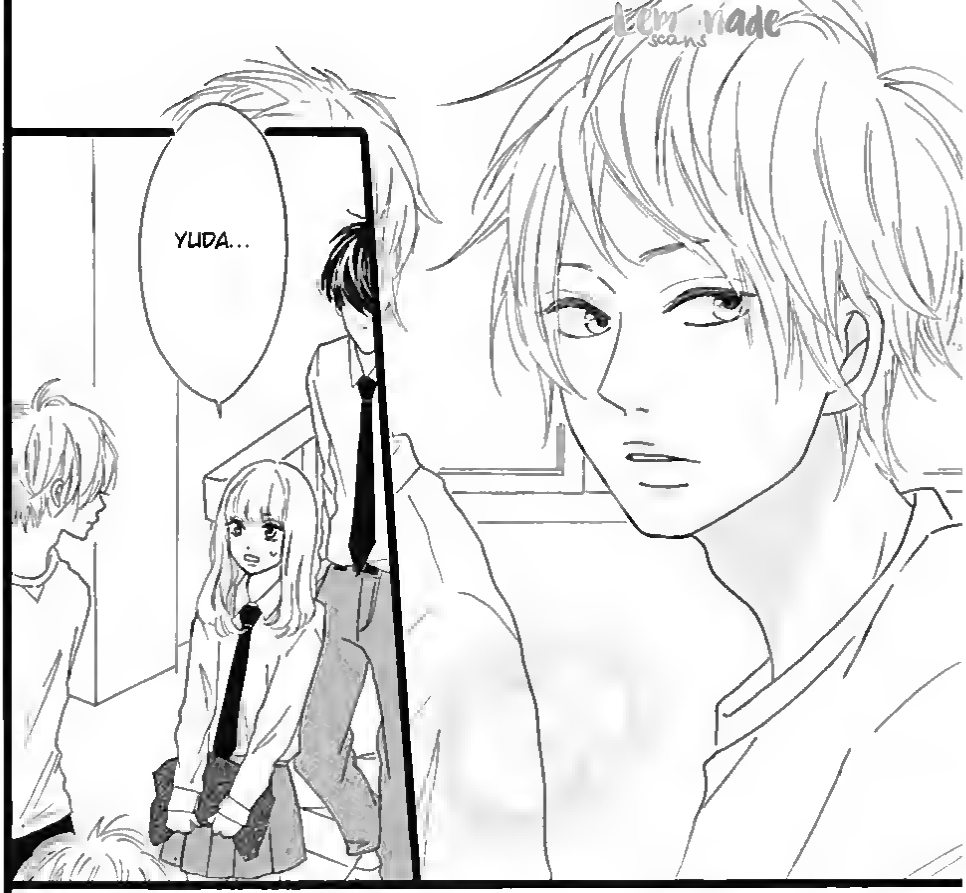
弓田とその彼女の前で思わず「2番目の女にしてよ」と発言してしまったことで、いじめられる岬。弓田は助けてくれたけど、結局振られてしまう。矢意の中偶然会った先輩に、「利用していいよ」と抱きしめられ――…？

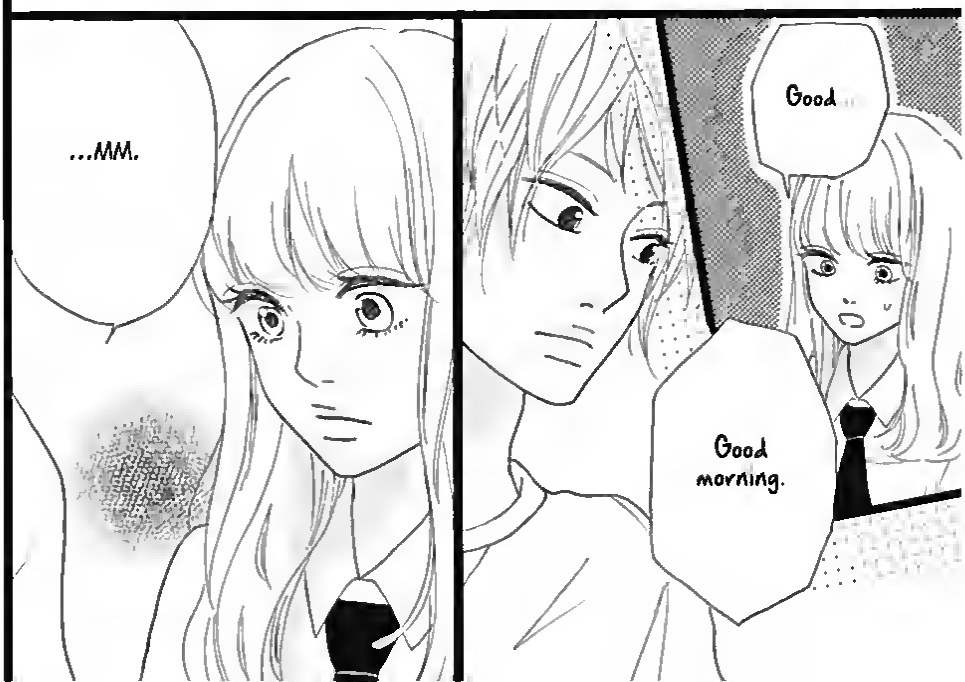
SO,
WHAT WILL YOU DO?
EH?
AH, THIS IS THE SWEATER THAT I WAS LENT.
Thank you very much.
TAKE IT.
HE GAVE IT TO ME...
GIRLS WEARING LARGE SWEATERS ARE PRETTY CUTE, RIGHT?
HUH... INDEED...
WANNA GO ON A DATE?

I thought it was just words of comfort...
He was being serious that time?
?
Eh..?!
IT'S FINE IF YOU HATE IT.
A DATE...
WHAT IF YOU THINK THAT IT'S JUST A WAY TO DISTRACT OURSELVES FROM LONELINESS?
SINCE I'M FREE RIGHT NOW.
IT'S NOT THAT I HATE IT...
IT'S OKAY IF IT'S JUST LIGHT ONE.


Senpai is the same..?
Anyhow, since I'm lonely,
the two of us being together is better than being alone
I might feel a little relieved.
Ding
Dong
THE CITY IS A NO.
EHHH?
THEN HOW ABOUT A NATURE-Y PLACE?
I HATE CROWDS.
THOUGH I HATE BUGS...
AH...

Lemonade scans





MORNING!
I'M GOING TO PHYS ED NOW.
SO, YOU'RE FRIENDS WITH SUCH A BUBBLY CHARACTER?
HAAAH... I WAS SO NERVOUS.
HOW SURPRISING.

This time it was as friends.
This is the last chance.
HEY...
Yuda gave it to me
Again, I have decided to start from square one

THERE'S A RUMOUR THAT HE PLAYS AROUND A LOT.
There's nothing.
WE'RE JUST NORMAL FRIENDS.
WHAT'S THE RELATIONSHIP BETWEEN YOU TWO?
HEY, YOU KNOW ABOUT THE SENPAI WHO WAS ON THE STAIRS.
A SENPAI IN MY CLUB GOT DUMPED SOON AFTER GETTING TOGETHER.
HOW WOULD YOU KNOW THAT? ARE YOU AN INFORMATION DEALER?
.....

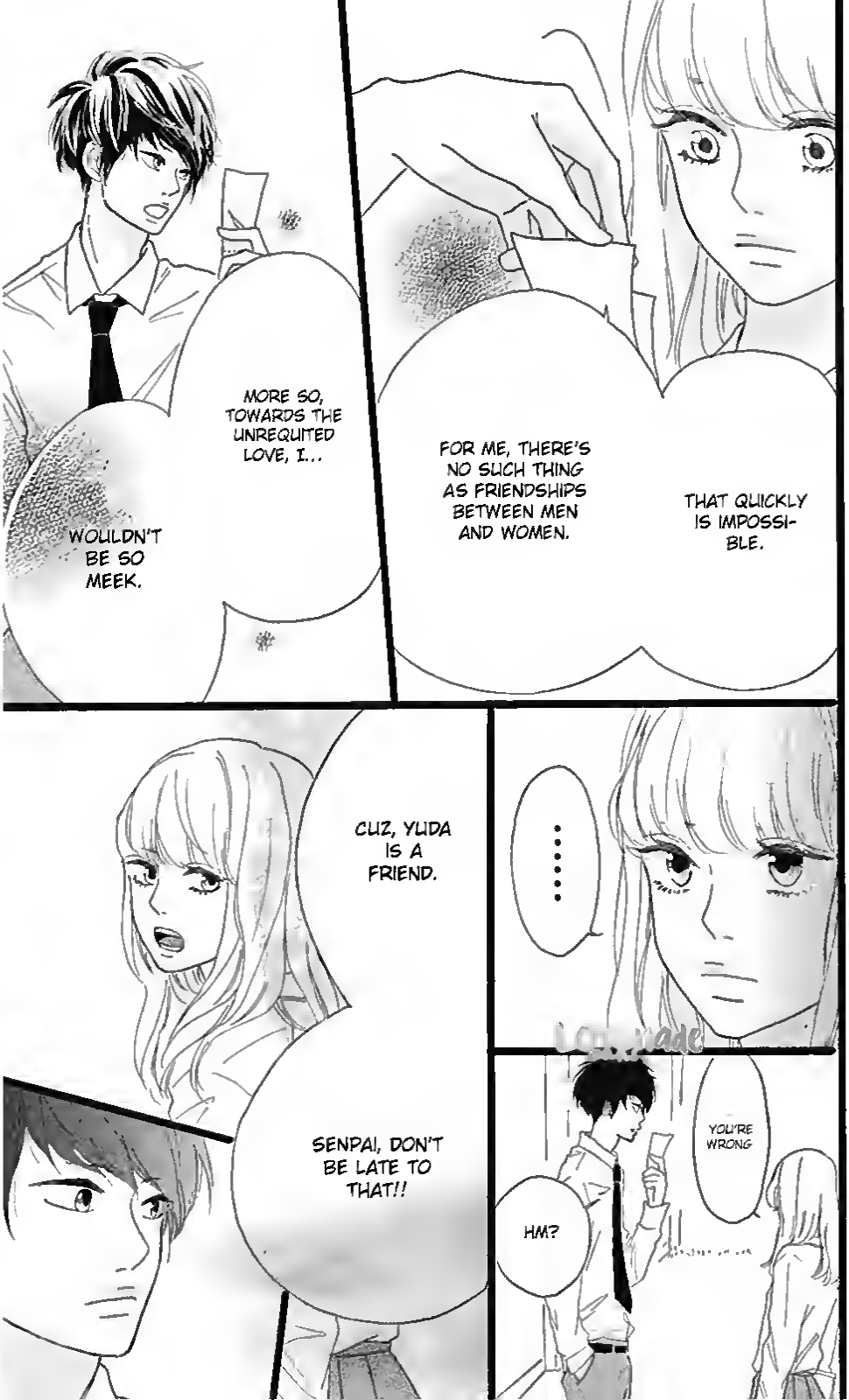
She
Since when were you two so close?
Tell me what's Nozomi-senpai's number!!
BITCH
DISAPPEAR
MISAKI!!!!
CLOSE...?
It's fiiine! Nozomi-senpai is cool and an adult.
Um
THANK YOU.
AS LONG AS IT'S FOR MISAKI'S HAPPINESS,
I'LL DO MY BEST TO CHEER YOU ON.

Happiness. huh.
THOSE ARE WORDS THAT ECHO FAR AWAY.
I'LL GIVE THIS TO YOU.
TURNS OUT, I CAN'T GO.
Ruishu
WHY DON'T YOU INVITE SENPAI? HE WILL DEFINITELY BE PLEASED!
PLANETARIUM
2 ADULTS
MINAMI SCIENCE MUSEUM
IDIOT
WOULD HE BE HAPPY ABOUT BEING INVITED BY SUCH A WOMAN...?
Whisper
Whisper
SHOCK

.....
I'M WAY TOO PARANOID..
SEE? AS I THOUGHT, IT'S THE PERSON IN THE FLESH.
BADUMP
BADUMP
WHAT?
DON'T TURN AROUND SO SUDDENLY.
ARE YOU BEING BULLIED?
S... SENPAI!
BITCH DISAPPEAR

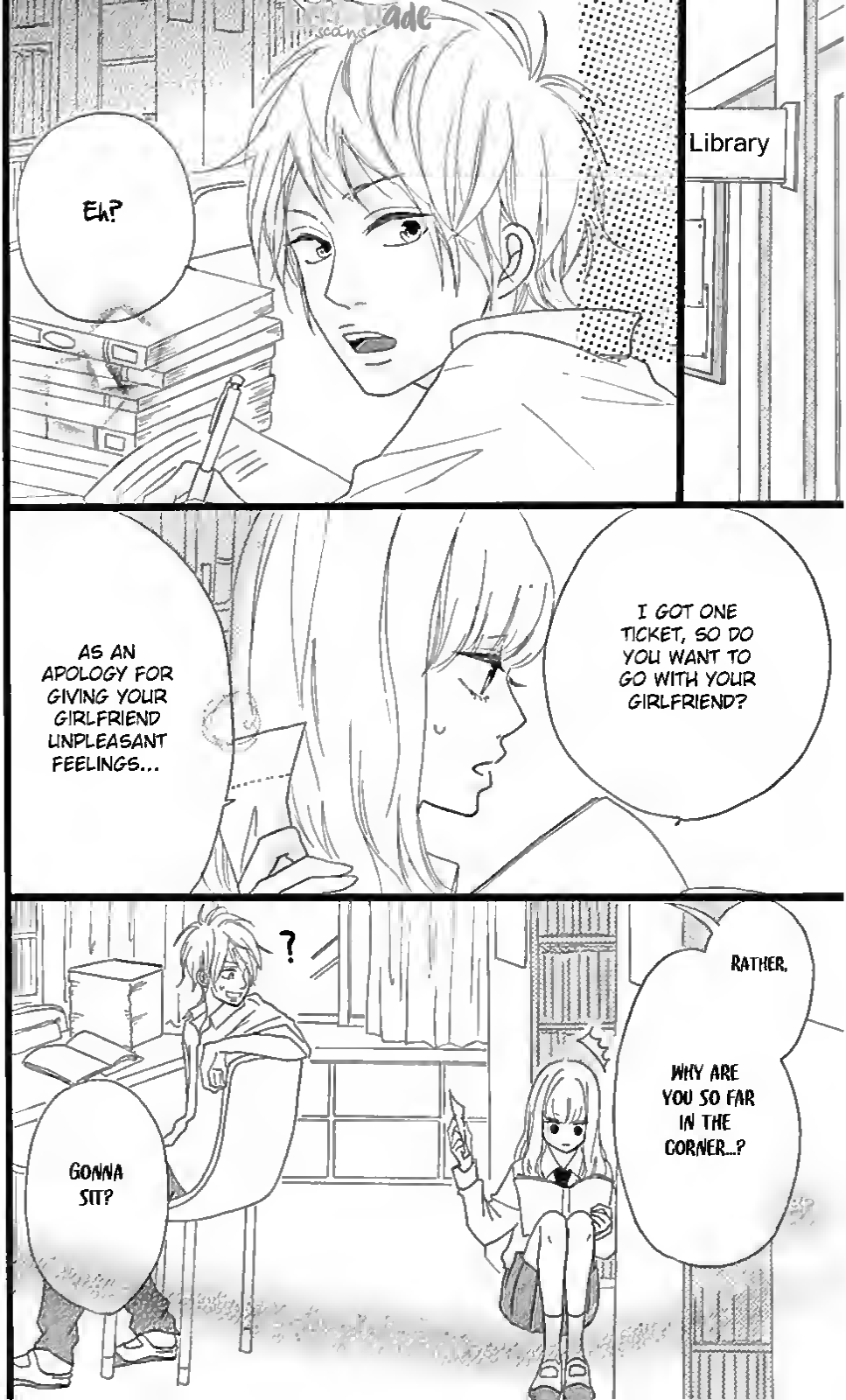
SUNDAY. LET'S GO TO THIS.
IT'S NOT IN THE CITY, SO THERE WON'T BE TOO MANY PEOPLE.
EH...?
...I THOUGHT THAT YOU WEREN'T INTERESTED IN IT.
STOP MAKING SURPRISE ATTACKS.

Manly rock, paper, scissors
I PUT OUT ROCK.
Ahaha
YUDA...
IS HE
ACTUALLY PLEASED...?
EH?
AN EXAMPLE OF A PARTNER WHO DUMPED YOU.
ABOUT THAT.
ARE YOU WORRIED?
NO... WE'RE JUST FRIENDS NOW.
Lemonade scans


MORE SO, TOWARDS THE UNREQUITED LOVE, I...
WOULDN'T BE SO MEEK.
FOR ME, THERE'S NO SUCH THING AS FRIENDSHIPS BETWEEN MEN AND WOMEN.
THAT QUICKLY IS IMPOSSI-BLE.
CUZ, YUDA IS A FRIEND.
SENPAI, DON'T BE LATE TO THAT!!
.....
YOU'RE WRONG
HM?

"CUZ," JUST LIKE A KID...
Pitter
BUT YOU KNOW, IT WASN'T EFFECTIVE AT ALL, RIGHT?
NORMALLY, THEY WOULDN'T COME TO SCHOOL.
THAT MISAKI GIRL HAS SUCH A THICK SKIN.

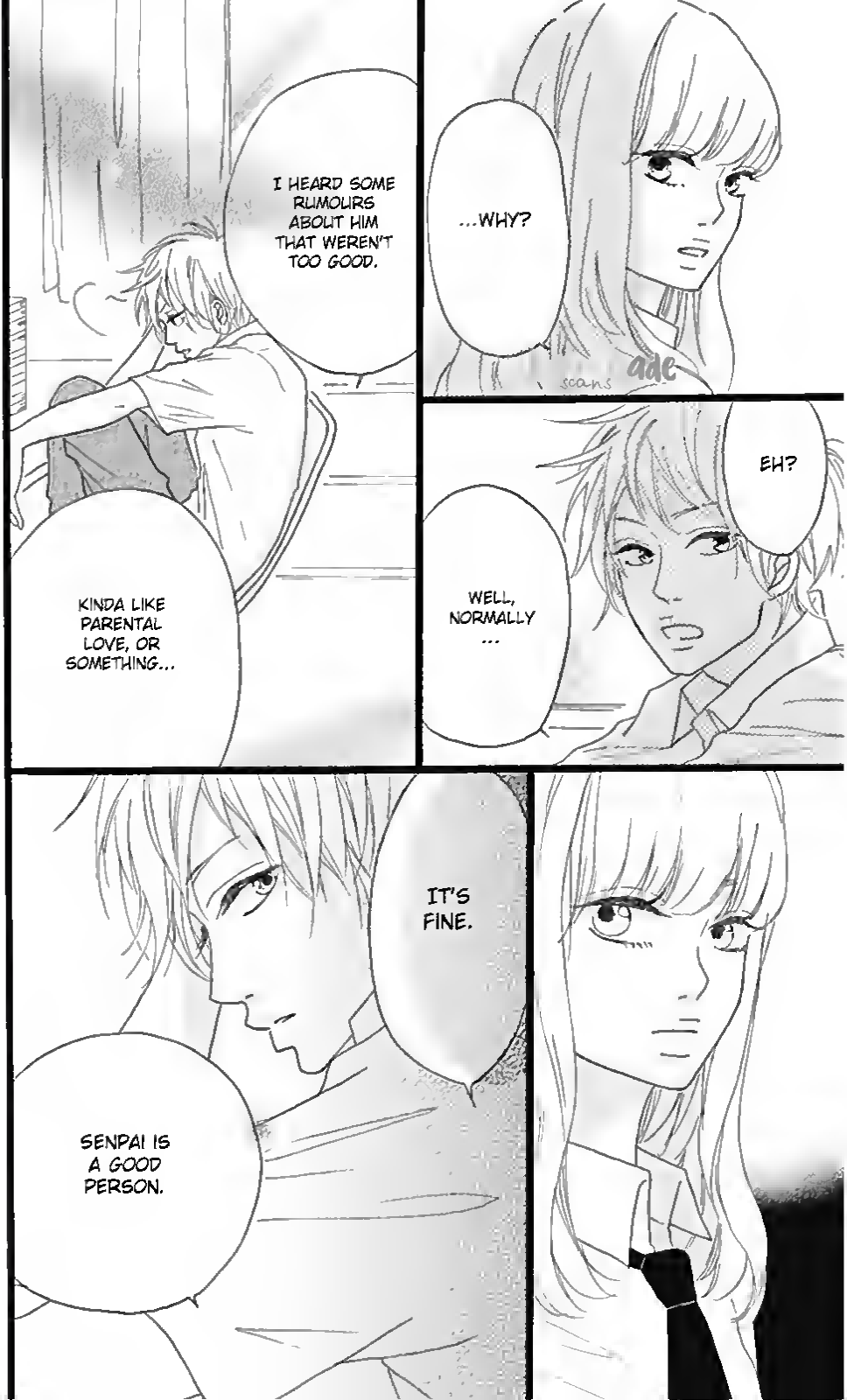
I also know that being so quick is impossible
But, I'm doing my best because I want it to be like that
Even though I took so much effort to increase my favourability rating,
Senpai is bullying me
AH... I CRUMPLED IT UP...
Even though I especially received it
.....
Lemonade scans


Eh?
Library
AS AN APOLOGY FOR GIVING YOUR GIRLFRIEND UNPLEASANT FEELINGS...
I GOT ONE TICKET, SO DO YOU WANT TO GO WITH YOUR GIRLFRIEND?
?
GONNA SIT?
RATHER,
WHY ARE YOU SO FAR IN THE CORNER...?

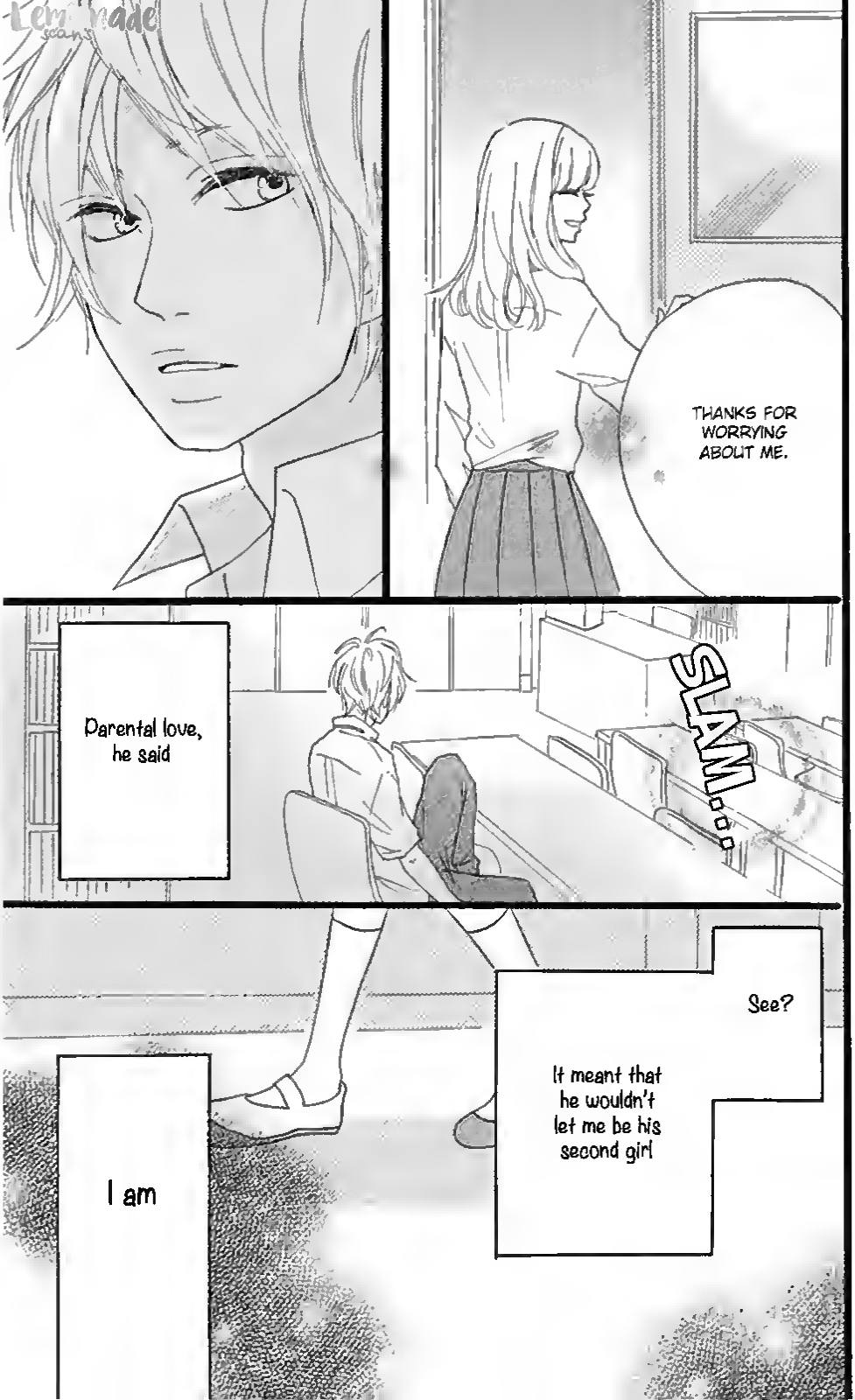
EVEN IF... I STUDIED, I HAVE A FEELING I WOULDN'T ASCEND TO 2ND YEAR...
SIGH
I WAS THINKING THAT IT WOULD BE BAD IF I WERE IN THE WAY OF YOUR STUDYING...
宇宙大解剖!!
星のすべて
THEN TAKE IT.
Here.
It would be troublesome if rumors started again
AREN'T YOU DOING YOUR BEST RIGHT NOW?

RIGHT NOW,
YOU SAID IT APPROPRIATELY? I THOUGHT IT WAS OTHER PEOPLE'S AFFAIRS.
OTHER PEOPLE'S AFFAIRS YOU SAY...
YEAH...
I'M JOKING.
THANKS.
Ah...
Lemonade scans

ALRIGHT THEN.
I'M GONNA GO BACK.
Yes, that's it!! Like this!!
We're totally just like friends
ARE YOU GOING WITH THAT SECOND YEAR?
WHO'S THE OTHER ONE?


I HEARD SOME RUMOURS ABOUT HIM THAT WEREN'T TOO GOOD.
KINDA LIKE PARENTAL LOVE, OR SOMETHING...
...WHY?
EH?
WELL, NORMALLY ...
IT'S FINE.
SENPAI IS A GOOD PERSON.

Lemonade
scans



Getting depressed over such a tiny matter.
I won't let him wrap his pinky around me.
...

!!
WHAT IS IT? CAME TOO EARLY...
IF IT'S A DATE. IT'S HAS TO BE A FLORAL PRINT ONE-PIECE.
Shorts
I don't have such a thing.
WELL, WHATEVER.
I don't get it
Lem wade scans

BUMP
Kya
Kya
I've never gotten special treatment from a man before
YES...
How should I react?
ARE YOU ALRIGHT?

Lemonade scans

Please お便り ください
原稿中はセブンイレブンのコーヒーが欠かせません。
あて先
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-5-10 集英社 別冊マーガレット編集部気付
松本かおり 宛
betsuma.shueisha.co.jpからメールも送れるよ★

DO YOU KNOW?
ABOUT THIS GOD IN GREEK MYTHOLOGY NAMED ZEUS.
HE WAS A HUGE FLIRT AND THE REASON WHY HE MADE THE CONSTELLATIONS WAS BECAUSE HE HAD SO MANY LOVE TIES.
EVEN THOUGH THEY SHINE BRIGHTLY, IN REALITY, THE CONTENTS ARE MUSHY.
EVEN A GOD COULDN'T NARROW IT DOWN TO ONE PERSON.
IT'LL BE HARSH TO CONTINUE WITH WHOLE-HEARTED FEELINGS.

BUT,
SENPAI PREPARED...?
YOU'RE SURPRISINGLY WELL-INFORMED.
HEHH...
Pant
Shut it
I JUST READ A BOOK.
SINCE THERE ARE SO MANY PEOPLE THAT CAN SEE US.
MAYBE I SHOULDN'T REWARD YOU.
YOU TOO.

THERE ARE MANY DIFFERENT THINGS THAT MAKE YOU FEEL UNCOMFORTABLE AT SCHOOL.
HOW ABOUT YOU COME TO ME?
Many different...

I never really thought about that
turns
Flick
OH.
FROM NOW ON, THE CELESTIAL SHOW WILL BEGIN
FIRST, OUR TOWN'S DAYTIME SKY..
It's no good
My mind is full of things about me and Yuda.
I didn't properly look at Senpai.
IT'S AS IF,

The lights are
tightly crowded inside the empty hole
SENPAI, I'M FINE.
BUT,

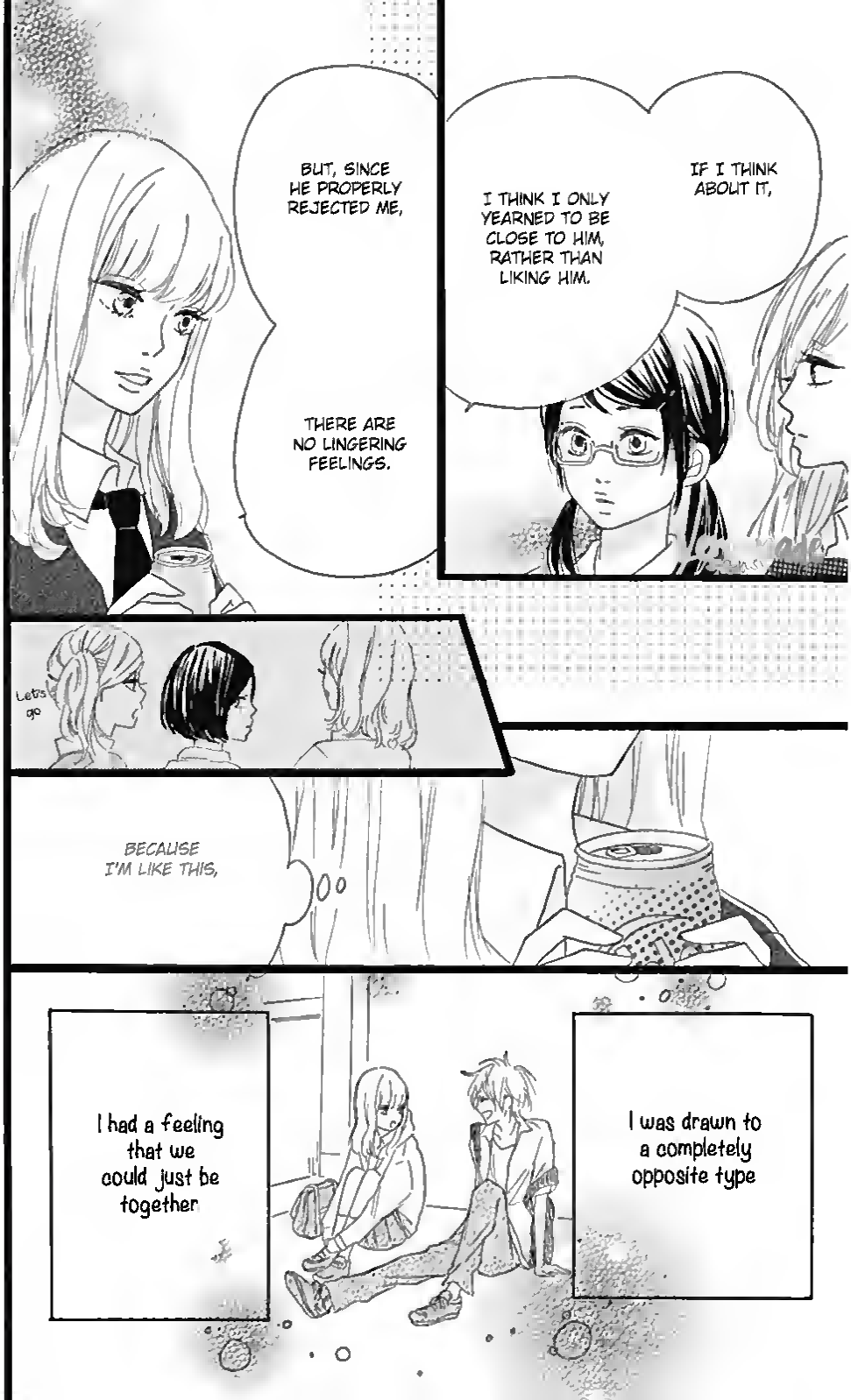
The one who I face
Is none other than the person who is here with me
I feel like Senpai
IS IT OKAY IF I COME SEE YOU EVEN IF I'M NOT LONELY?
YEAH, IT'S FINE.

YOUR TESTS ARE GOOD, SO
BE SURE TO DO OTHER THINGS PROPERLY.
YAY!!
WITH THIS, I'LL BE A SECOND YEAR TOO
Hahaha
THOUGH YOU WERE VERY CLOSE TO RED MARKS.
RATTLE
HOW WERE THE TESTS? I WAS WORRIED, SO I CAME BY.
MM... I PASSED ALL.
YAY! WITH THIS, WE CAN GO HOME TOGETHER THIS WEEK!
NN....

PROPERLY, HUH...
ARE YOU THINKING ABOUT THAT GIRL?
DO YOU REALLY LIKE ME?
YOU'VE BEEN THINKING ABOUT SOMETHING SINCE EARLIER.
Eh...?

YEAH, WHAT'S WRONG?
THEN,
KISS ME.
THEY ALREADY READ IT, BUT THEY'RE LATE...
RATTLE
WHERE DID YOU WANDER OFF TO?

EHHH?
CONGRATS!
SO YOU GUYS ACTUALLY STARTED DATING!
So cute!
THAT SWEATER IS NOZOMI-SENPAI'S, RIGHT?
BECAUSE... HE WAS NAGGING ME TO WEAR IT.
.....
Uwahhh
I WAS THINKING OF BUYING SOME JUICE. BUT THERE'S SOMETHING IN THE WAY.
ARE YOU OKAY ABOUT YUDA-KUN?
WHAT'S THEIR DEAL?
Class 4 girls?
ABOUT YUDA...


BUT, SINCE HE PROPERLY REJECTED ME,
THERE ARE NO LINGERING FEELINGS.
IF I THINK ABOUT IT,
I THINK I ONLY YEARNED TO BE CLOSE TO HIM, RATHER THAN LIKING HIM.
Let's go
BECAUSE I'M LIKE THIS,
I had a feeling that we could just be together
I was drawn to a completely opposite type

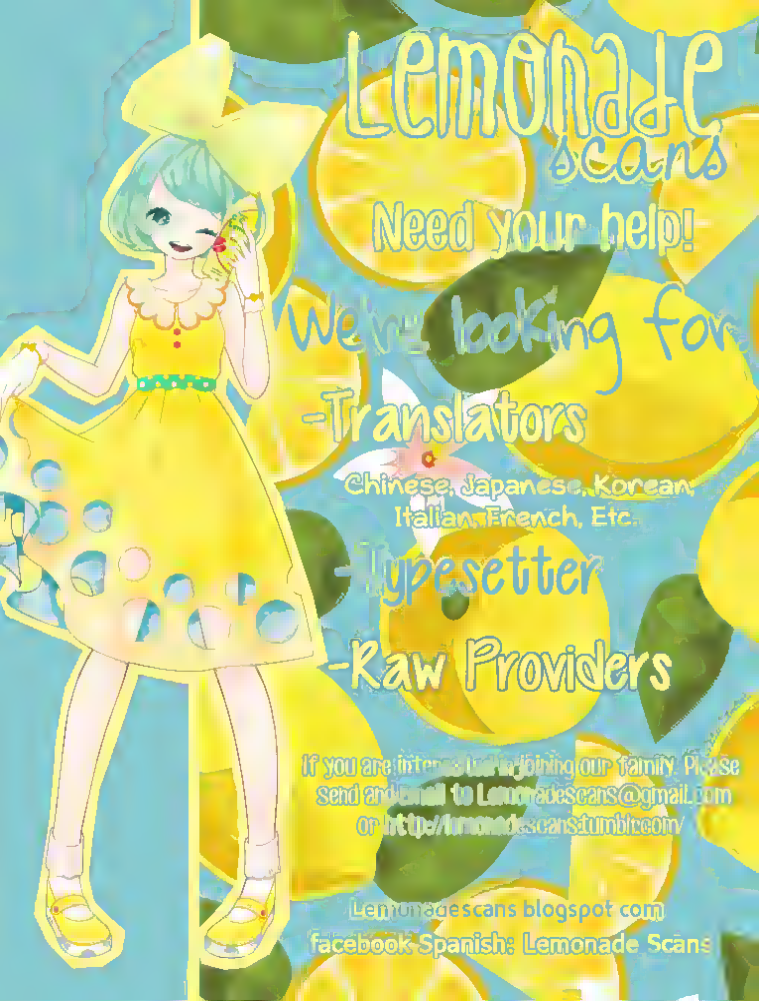
Even though that wasn't possible
HEY YOU.
ARE YOU ALRIGHT?
...WHAT DO YOU WANT?
MY GIRLFRIEND GOT LOST AND I CAN'T FIND HER.
DO YOU KNOW HER? FIRST YEAR, CLASS 1'S ARAO MISAKI.

YAMAKOU
WHERE ARE YOU? I'M IN THE COURTYARD RIGHT NOW
Ding Dong
ARE YOU GUYS REALLY DATING?
WHAT ABOUT YOU?
I'M NOT PLAYING AROUND.
Hmmm
THEN, WHY

Lemonade scans

DID YOU TURN DOWN THE KISS EARLIER?
It's just like Senpai said.
Even if I try my best to be friends, we probably can't go back to before.
The thing that I can do right now
Ding Dong

Lem made
scans
is to
not get
involved.
SENPAI
JUST WAIT
OVER THERE
Surely,
it is
the
natural
flow
To be
continued....


Lemonade
scans
Need your help!
We're looking for
-Translators
Chinese, Japanese, Korean,
Italian, French, Etc.
-Typesetter
-Raw Providers
If you are interested in joining our family. Please
send an email to Lemonadescans@gmail.com
or http://lemonadescans.tumblr.com/
Lemonadescans.blogspot.com
facebook Spanish: Lemonade Scans